

СТАНОВИЩЕ

от проф. д.ф.н. Иван Вълчев Кънчев,
ПУ „Паисий Хилендарски, Филологически факултет,
Катедра по романистика и германистика,
на дисертационен труд за присъждане на образователната и научна
степен ‘доктор’ в област на висше образование: 2.Хуманитарни науки,
професионално направление 2.1. Филология, докторска програма
Романски езици (Съвременен испански език)

Автор: Таня Станиславова Найденова

Тема: «Образът на жената в българската и испанската паремиология»

Научен ръководител: проф. д.ф.н. Иван Вълчев Кънчев, Пловдивски
университет „Паисий Хилендарски”, Филологически факултет, Катедра
по романистика и германистика.

1. Общо представяне на процедурата и докторанта

Със заповед № РЗЗ – 1578 от 25.04.2017 г. на Ректора на ПУ „Паисий Хилендарски” съм определен за член на научното жури за осигуряване на процедура за защита на дисертационен труд на тема «Образът на жената в българската и испанската паремиология» за присъждане на образователната и научна степен „доктор” в областта на висше образование 2. Хуманитарни науки, професионално направление 2.1. Филология, докторска програма Романски езици (Съвременен испански език).

Автор на дисертационния труд е Таня Станиславова Найденова, редовен докторант към Катедрата по романистика и германистика, с научен ръководител проф. д.ф.н. Иван Вълчев Кънчев (автор на становището), от ПУ „Паисий Хилендарски”.

Представеният от докторанта комплект материали на хартиен носител съответства на Член 6 от Правилника за РАС: 1) дисертационен труд, 2) автореферат и 3) 5 (пет) публикации, свързани тематично с дисертацията, поместени във вътрешни и международни издания.

2. Актуалност на тематиката

Актуалността на разработената тематика в дисертационния труд

се свежда до теоретични постановки с научно приложен аспект, разкриващи познавателната *същност* и *диалектиката* между *диахронията*

(развитието) и *синхронията* (функцията) в семантичната структура на съпоставените пословици (исп. *refranes*).

3. Познаване на проблема

В основата на разработените теоретични постановки са принципите на европейския структурализъм, формулирани от френски, испански и немски автори, между които изпъкват Б. Потие, Е. Косериу и В. Ламикис. Водеща е постановката, според която „езиците не са сходни по същия критерий, по който се разграничават” (“*las lenguas no son análogas en el mismo sentido en que son diferentes*”). С приложението на тази максима в дисертацията се измерва степента на познанието, което отвежда докторантката до обосновани изводи за разликата между познавателната и комуникативната функция на езика и за опита на всяка общност, отразен в семантиката на съпоставените единици.

4. Методика на изследването

Дескриптивният подход при изследване на темата и *аналитичният* разрез на лексикалните единици са в пълно съответствие с методите на съвременната лексикология, според която „живите езици се описват *синхронно*, а се анализират *диахронно*. Тази постановка е позволила на авторката да даде непротиворечив отговор на поставените задачи.

5. Характеристика и оценка на дисертационния труд

Историческото измерение на съпоставените паремии за многоликия образ на жената в различните етапи от нейния живот (детство, младост, зрялост и старост) е разкрито многопластово и подкрепено с примери от двата езика (*корпус на труда*); например: 1) за *добродетелите* и липсата им, наречена *порок*, на младата жена, 2) за жената като обект на *насилие*, 3) за *майката* и *майчинството*. Тук е разкрита и причината за езиковите разлики: всяка общност е възприема образа на жената посредством своето емпирично познание за света, т.е. през призмата на своя практически опит.

По отношение на науката за лексикалното равнище, дисертацията е издържано семантично поле, с главна лексема *жената*.

6. Оценка на публикациите и на личния принос на докторанта

През редовните три години на своята докторантура Таня Найденова е избрала и разширила отделни аспекти на дисертационната тема в 5 доклада, изнесени на вътрешни и международни форуми „Паисиеви четения” (2013-2016) и „Международна конференция на младите учени” (2016).

7. Автореферат

Авторефератът съответства на изискванията и отразява основните резултати от изследваната тема, включително и приносите.

8. Препоръки за използване на дисертационните приноси

Единствената препоръка, незасягаща приносите, препраща пряко към понятието *паремия* (гр. *paroimía*, със значение на „пословица”, исп. „*refrán*”): при едно бъдещо печатно издание на труда, гръцкият термин да се замени с българския или с испанския, в зависимост от езика на изданието.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Дисертационният труд съдържа обосновани теоретични и научно-приложни резултати, които са оригинален принос в науката за езика и отговарят на всички изисквания на ЗРАСРБ и на неговия правилник и на съответния Правилник на Пловдивския Университет „Паисий Хилендарски”. Представените материали и дисертационни резултати изцяло съответстват на специфичните изисквания на Филологическия факултет, приети във връзка с Правилника на ПУ за приложение на ЗРАСРБ.

Дисертационният труд показва, че докторантката Таня Станиславова Найденова притежава задълбочени теоретични знания и умения по научната специалност Съвременен испански език (Лексикология) като демонстрира качества и умения за самостоятелно провеждане на научно изследване.

Въз основа на своята положителна оценка за изследването (представено на хартиен носител от дисертационен труд, автореферат и пет научни публикации), предлагам на почитаемото научно жури да присъди образователната и научна степен ‘доктор’ на Таня Станиславова Найденова в област на висше образование 2. Хуманитарни науки, професионално направление 2.1. Филология,

докторска програма Романски езици (Съвременен испански език –
Лексикология).

08.05.2017 г.

Изготвил становището:

проф. д.ф.н. Иван Кънчев